

SOMMAIRE

Ce que nous avons fait

- Des rendez-vous prometteurs à l'APPF.
- Être stagiaire à l'APPF : retour d'expérience.
- Une distinction pour la présidente de l'APPF.
- Le 31^e congrès de l'APPF.
- Les colis surprise du 31^e congrès de l'APPF.
- *Affiche ton français / destination Côte d'Ivoire* :
- Les résultats et les témoignages.
- Tombolas du 14 février et du 20 mars.
- Avant-première du film *Le livre des solutions*, de Michel Gondry.
- RDV FLE : *OLYMP'KIT*
- La Fête de la Francophonie.

Ce que nous allons faire

- Concours 2023/2024 :
- Voyage... en liberté ;
- *Que vois-tu... sur le podium ?*
- *Notre Dame de Paris*, de Victor Hugo, en tournée au Portugal, par Le Théâtre du Héron.
- Les rencontres virtuelles RDV FLE.

Ce que nous avons lu

- DA COSTA, Mélissa (2023). La faiseuse d'étoiles. Livre de poche n.º 36693.

Ce que nous avons vu

- *Anatomie d'une chute*, de Justine Triet.

Ce que nous avons écouté

- Angèle : *Nonante-cinq* (2021) et *Nonante-cinq La Suite* (2022).

Ce que nous conseillons

- *Mots entrecroisés*.

Ce que nos associés ont fait aux écoles / groupements d'écoles :

- João de Meira (Guimarães) ;
- Michel Giacometti (Quinta do Conde) ;
- d'Arouca ;
- D. Manuel I (Tavira) ;
- Eça de Queirós (Lisboa) ;
- Antero de Quental (São Miguel - Açores) ;
- Afonso de Albuquerque (Guarda).

Agenda

DIRECTEUR DE PUBLICATION Carlos Rodrigues*

COLLABORATEURS

Ana Ferreira / Andreia Santos / Âzar Renani* /
Brigitte Lima / Cátia Costa / Carlo Garavaglia /
Christina Dechamps / Cristina Avelino /
Cristina Felício / Elisabete Pires / Emília Silva /
Filomena Araújo / Francine Arroyo /
Isabelle Simões Marques* / Lídia Botelho /
Luísa Freitas / Lurdes Martins / Manuela Afonso /
Magda Rodrigues / Maria António /
Mélissa Agis / Nuno Neves / Ophélie Cruz /
Paula Balisa / Teresa Lages

[*] ORGANISATION ET RÉVISION

ÉDITORIAL

Monsieur le Président

Je vous fais une lettre

Que vous lirez, peut-être

Si vous avez le temps

[...]

Si vous me poursuivez

Prévenez vos gendarmes

Que je n'aurai pas d'armes

Et qu'ils pourront tirer

Il y a plus de 50 ans, au Portugal, ce texte - Le Déserteur - de Boris Vian aurait été partiellement, sinon même totalement, censuré.

Que l'on soit d'accord, ou pas, avec la vision antimilitariste/pacifiste de l'auteur, que l'on préfère les versions plus classiques de la chanson, par Mouloudji ou Reggiani, ou bien une version plus moderne en *RAP*, par Tarik, ce texte ne nous laisse certainement pas indifférents !



Alors, profitons de ce qu'Avril nous a apporté et, sans censure, apprécions ce bulletin : vous êtes libres de lire - ou de ne pas lire - les textes sur les activités menées au cours du trimestre, où sont mis en relief le 31^e Congrès de l'APPF et la Fête de la Francophonie ; vous êtes libres de lire - ou de ne pas lire - les propositions d'activités de la rubriques *Ce que nous allons faire* ; vous êtes libres de lire - ou de ne pas lire - les diverses suggestions de lecture, film, musique, outil numérique que nous vous proposons dans les rubriques habituelles ; puis, vous êtes toujours libres de lire - ou de ne pas lire - les activités intenses (sept textes) réalisées et partagées par nos associés.

Faites votre choix, et faites-le en toute... LIBERTÉ !

Carlos Rodrigues

CONTACTS APPF

Escola EB1/JI Mestre Querubim Lapa
Travessa Estevão Pinto à Rua de Campolide, 1070-209 Lisboa
Tel. (+351) 927585991 ou 927587190 / www.appf.pt / appf.appf@gmail.com

Ce que nous avons fait

DES RENDEZ-VOUS PROMETTEURS

Rencontre CLA et APPF

Le 5 janvier, l'APPF a eu l'immense plaisir de recevoir la visite de Paula Ventura, directrice adjointe du CLA (Centre de Linguistique Appliquée) de l'Université de Franche Comté (Besançon).

La présidente de l'APPF, Christina Deschamps, a présenté l'association, ses projets, ses activités, les formations, ainsi que les collaborations institutionnelles.

La rencontre a été un moment de partage dans le cadre d'une future collaboration.

Filomena Araújo



Réunion Wallonie-Bruxelles International (WBI) et APPF

Le 15 février dernier, l'APPF a eu l'immense plaisir de recevoir dans ses locaux Maxime Couvreur, Délégué général Wallonie-Bruxelles en Espagne.

Une rencontre stratégique et qui mènera certainement à de beaux projets.

Maria António



ÊTRE STAGIAIRE À L' : RETOUR D'EXPÉRIENCE

Étudiante en deuxième année de Master en didactique du français langue étrangère, j'ai choisi de m'engager auprès de l'APPF pour effectuer le stage requis dans le cadre de ma formation.

Arrivée en novembre dernier, mon stage a pris fin le premier jour de ce mois de mars. Cette expérience de quatre mois au sein de l'APPF m'a beaucoup apporté tant au niveau professionnel que personnel. La participation aux activités de l'association a pu confirmer mes ambitions de carrière en ce domaine. Je suis extrêmement reconnaissante de l'accueil que j'ai reçu de toute l'équipe APPF et de la bienveillance de ses membres et associés. J'adresse un remerciement particulier à Christina Dechamps, la Présidente, et Maria António, la Vice-Présidente, pour m'avoir offert une telle opportunité.

Aujourd'hui, forte de cette expérience, je m'en vais pour de nouvelles aventures dans l'enseignement de la langue française en Australie.

Si vous recherchez un stage, postulez à l'APPF ! Vous n'allez pas le regretter !

Vive l'APPF !

Mélissa Agis



Le 20 mars dernier, à l'Ambassade de Belgique à Lisbonne, lors d'un concert de musique classique, Christina Dechamps, professeure et chercheuse à la Faculté des Sciences Sociales et Humaines de l'Université NOVA de Lisbonne (NOVA FCSH) et aussi Présidente de l'APPF, a été officiellement nommée *Chevalier de l'Ordre de la Couronne*.

Encore une reconnaissance de son travail pour la promotion de la langue et des cultures francophones au Portugal.

Toutes nos félicitations !

Maria António



LE 31^e CONGRÈS DE L'APPF

Le 31^e Congrès international de l'APPF, qui s'est tenu à l'université Nova de Lisboa (NOVA FCSH), Colégio Almada Negreiros les 2 et 3 février 2024, a, une fois de plus, réuni des experts, des enseignants et des chercheurs de différentes nationalités pour débattre sur un sujet qui est indéniablement à l'ordre du jour : *l'enseignement des langues face aux défis des intelligences - des intelligences multiples à l'intelligence artificielle.*



Le 31^e Congrès de l'APPF en chiffres :

Personnes mobilisées pendant les deux jours	140-150
Conférenciers et animateurs d'atelier	25
Participants / inscrits	80
Participants à la formation	46
Ateliers et présentations	21
Conférences	4
Évaluation du congrès	3,6 / 4

Lors des 4 conférences et des divers ateliers proposés, un large éventail de sujets liés à l'enseignement des langues et de l'IA a permis aux participants d'assister à des discussions toujours animées et très enrichissantes. La diversité des perspectives et la passion des intervenants ont contribué, sans aucun doute, à faire de cet événement un moment d'échanges unique.

Partager des idées innovatrices et des stratégies pour les pratiques de cours ou tout simplement réfléchir de façon collective à l'avenir de l'enseignement des langues dans un contexte où les intelligences multiples et l'intelligence artificielle jouent un rôle de plus en plus prépondérant ont été les grands objectifs de tous ceux et toutes celles qui n'ont pas hésité, une fois de plus, à être au rendez-vous. Cynthia Eid, la Présidente de la FIPF, Ana MAYER (DGE/ME), Jeanne RENAUDIN (Univ. Salamanca/Clé International), Jan NOWAK (10 sur 10/Drameducation), Halyna KUTASEVYCH (Francophonía), Clara WILDSCHÜTZ (AE Muralhas do Minho) sont à peine quelques exemples. De nouveaux visages ont également accepté de relever le défi : Grégory LASNE (CAVILAM), Hugues DENISOT, Adriana DAVANTURE, Pascal SANCHEZ & Alicia LEMOINE (CLE /IFP), Bastien MASSE (Univ. Nantes).



« On prépare ! »



« On est prêts ! »



« On vous attend ! »

[à suivre]

Le français fait la différence

LE 31^e CONGRÈS DE L'APPF [SUITE]

L'IA, un outil très prometteur, à condition de bien s'en servir ! Voilà l'un des principaux messages à retenir à la fin des deux jours du 31^e Congrès International de l'APPF.

En tant que prof de FLE (mais pas que !) nous pouvons, effectivement, sans aucune crainte, inclure dans notre trousse numérique cet outil si performant. Le gain de temps mais aussi la possibilité d'ajustements de contenus et d'exercices pour mieux répondre aux besoins individuels des apprenants sont deux des principaux atouts évoqués.

Cependant, comme tout nouvel outil, l'IA doit être maniée avec soin. Il est donc judicieux de se former pour mieux comprendre les subtilités de l'IA et son application dans nos cours. En savoir plus sur ce sujet, nous permettra, certainement, d'être plus à l'aise pour explorer le plein potentiel de cet outil et de l'utiliser de façon éthique pour « Oser l'IA en cours de FLE ! » comme nous l'a fait si bien remarquer, Grégory Lasne, le Directeur général chez CAVILAM – Alliance française, lors de son atelier.

N'hésitons pas à embrasser cette révolution technologique avec optimisme et curiosité et à façonner un avenir où l'IA travaille main dans la main avec les enseignants pour le bien de tous !

Brigitte Lima

« Et c'est parti ! »

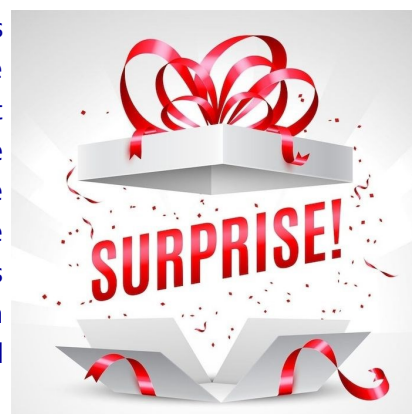


Photo souvenir de la deuxième journée du 31^e Congrès de l'APPF

LES COLIS SURPRISE DES ATELIERS DU 31^e CONGRÈS

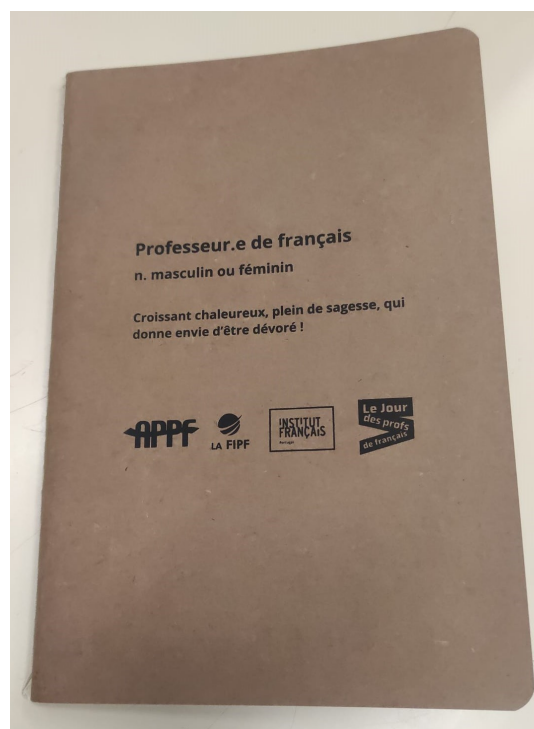
Cette année, le 31^e Congrès de l'APPF a récompensé les participations aux formations. Les ateliers des 2 et 3 février 2024 permettaient de gagner de nombreux prix. À la fin de chaque atelier, un tirage au sort était réalisé parmi toutes les personnes présentes à l'atelier. Pour ce faire, les noms étaient collectés au début et, finalement, le tirage donnait lieu à une communication immédiate du résultat. La personne dont le nom était annoncé avait la chance de remporter un colis surprise contenant du matériel offert par les différents partenaires. En cas d'absence, le colis était remis à la personne gagnante d'un second tirage au sort, effectué dans l'immédiat.

Bravo aux 19 personnes qui ont remporté un colis surprise !



Mélissa Agis et Ophélie da Silva Cruz

NOMS DES GAGNANT.E.S
Carla Alexandra Mota de Almeida
Elisabete Gueidão
Emília Rosa Ribeiro
Esmeralda Cruz
Fernanda Vindeirinho
Isabel Firme
Manuela Afonso
Maria João Mateus Lopes Ferreira
Pascal Sanchez
Paula Balisa
Rachida Benmansour
Ricardo Soares
Sílvia Gonçalves
Susana Duarte Martins
Teresa Leitão



Cette année l'APPF a organisé la onzième édition du concours d'affiches destiné aux apprenants de français, avec une grande nouveauté dans son organisation. Pour la première fois, l'APPF s'est associée à une autre association de professeurs de français, celle d'Izmir en Turquie (APFIZ).

Dans un premier temps, les affiches proposées par les élèves du Portugal et de Turquie ont été partagées sur les pages Facebook de l'APPF et de l'APFIZ. Les dix affiches portugaises les plus likées, parmi les trente-sept participantes, ont été soumises au vote de l'APFIZ. Parallèlement, les dix affiches turques les plus likées ont été soumises au vote des participants du Congrès de l'APPF. La divulgation des résultats s'est déroulée lors de la clôture du Congrès, le 3 février 2024. Suite à cette annonce, les résultats ont fait l'objet d'une communication sur le site et les réseaux sociaux de l'APPF. Différents prix ont été décernés par les Ambassades de France et de Côte d'Ivoire, du Portugal et de Turquie, mais aussi par les deux associations porteuses du projet, l'APFIZ et l'APPF. C'est un total de neuf affiches qui se sont vues attribuer des récompenses auprès de leurs auteurs, élèves et professeurs participants. Les prix ont été remis en mains propres lors du Congrès ou envoyés à l'adresse de l'école du professeur responsable de la participation.



**Prix « coup de cœur » (Lycée)
Groupement d'écoles de Estarreja
Professeure Manuela AFONSO**



**Prix « coup de cœur » (Collège)
Groupement d'écoles João Meira (Guimarães)
Professeure Emília SILVA**

À l'occasion de la Fête de la Francophonie 2024, une exposition des affiches gagnantes a eu lieu au Portugal et en Turquie, sous la direction respectivement de l'APPF et de l'APFIZ. L'idée d'une exposition va dans la continuité de l'objectif même du concours, c'est à dire la promotion de l'apprentissage de la langue française et des cultures francophones. À partir du 15 mars, les œuvres ont été exposées dans les installations de l'Institut français d'Izmir. Quant au Portugal, deux expositions se sont déroulées à Lisbonne au sein de l'Alliance française, le 15 mars, puis lors du Village francophone, le 16 mars à Parque Mayer. Depuis le 18 mars, vous pouvez retrouver les affiches dans une exposition virtuelle sur www.artsteps.com.

Bravo aux gagnants et merci à tous les participants !

[à suivre]



Résultats des affiches portugaises:

Prix	Élèves	Professeur.e.s	Écoles
1er	Gaspar SANTANA Leonor DUARTE	Paula BALISA	Escola Básica e Secundária da Bemposta
2e	Leonor NUNES Alice PAULINO	Ana Cristina MARQUES	Escola Básica Pêro de Alenquer
3e	Joana CARDOSO Leonor CARVALHO	Lurdes MARTINS	Agrupamento de Escolas de Cristelo
<i>Coup de Cœur (Collège)</i>	Rita RIBEIRO	Andreia de SOUSA SANTOS	EB 2,3 Professor João de Meira
<i>Coup de Cœur (Lycée)</i>	Maria do Rosário FERREIRA Marina BEIRÃO Diana FERNANDES	Manuela AFONSO	Agrupamento de Escolas de Estarreja

Résultats des affiches turques:

Prix	Élèves	Professeur.e.s	Écoles
1er	Kayra Eray MERMER	Gizem Zeynep KIRCIL	Collège Bursa TED
2e	Ayşe Pelin TUNCER	Basak ERDEMIR	Lycée MEF Istanbul
3e	Rauf Poyraz TORUMAY Miray Rüzgar GEYİK Ayaz YEĞİN	Melisa KUNGA M'HUYN	Ecoles Küçük Prens
<i>Coup de Cœur</i>	Eda GÜRARSLAN Emine Ekin İNAN Ayça KARAKÜLÇE	Amandine HEURTEL	Ecole Primaire Tefvik Fikret Izmir

Retrouvez les affiches gagnantes aux dernières pages (33 et 34) de ce bulletin et ne manquez pas de visiter l'exposition virtuelle complète sur : www.artsteps.com.

Mélissa Agis et Ophélie da Silva Cruz





DU GROUPEMENT D'ÉCOLES DE CRISTELO - PAREDES :

Six élèves de la classe A de la neuvième année, de l'École E.B.S. de Cristelo, ont participé avec deux affiches au concours « AFFICHE TON FRANÇAIS - Destination Côte d'Ivoire », organisé par L'Association Portugaise des Professeurs de Français (APPF). Pour cette édition, l'APPF s'est associée à l'Association des Professeurs de Français d'Izmir (APFIZ -Turquie).

Le concours avait pour objectif la promotion de l'apprentissage de la langue française et des cultures francophones.



Les affiches ont été publiées sur Facebook des deux associations: l'APPF et l'APFIZ. Les dix affiches portugaises les plus likées, jusqu'à la date établie, ont été soumises aux membres de l'APFIZ et des autres associations de professeurs de français en Turquie. L'affiche de l'école E.B.S de Cristelo, élaborée par Leonor Carvalho, Joana Cardoso et Rafaela Duarte, dont le slogan est « Côte d'Ivoire... Le pays du français au parfum chocolat...», a obtenu le troisième prix du concours.

Les élèves ont reçu un sac-à-dos avec des fournitures scolaires et la professeure des matériels pédagogiques.

Félicitations!

Lurdes Martins

DU GROUPEMENT D'ÉCOLES DE ESTARREJA :

Dans le cadre du Concours « Affiche Ton Français », organisé par l'APPF (Association Portugaise des Professeurs de Français), mettant à l'honneur la Côte d'Ivoire, les élèves de la classe 11e D1, filière Langues et Humanités du groupement scolaire d'Estarreja, ont réalisé un travail de recherche et ont conçu une affiche mettant en évidence l'importance du pays étudié et sa pertinence dans le monde francophone. Les élèves ont manifesté un intérêt, un engagement et un enthousiasme remarquables dans la réalisation de ce projet. Parmi les 37 participants au niveau national, l'affiche de l'ESE a reçu le prix *Coup de Cœur*, décerné lors du 31e Congrès de l'APPF, par la responsable de l'APPF, Christina Dechamps, qui s'est tenu à Lisbonne. Les élèves ont accueilli ce prix avec plaisir et satisfaction. Il est à noter que tous ces projets sont d'une extrême importance pour la motivation et l'approfondissement de l'apprentissage de la langue et de la culture francophones.

Les élèves de la classe 11e D1 et Manuela Afonso (professeure)



[à suivre]



DU GROUPEMENT D'ÉCOLES JOÃO DE MEIRA - GUIMARÃES :

- Trois, deux, un... Partons !
- Où ?
- En Côte d'Ivoire, bien sûr !

Le collège EB 2/3 João de Meira a participé à la 11e édition du concours « Affiche ton Français », ayant cette année pour destination la Côte d'Ivoire.

Orientés par leurs professeures, en cours de français, les élèves ont effectué des recherches sur ce pays africain et, par la suite, en cours d'Éducation Visuelle, ils ont laissé libre cours à leur créativité et ont réalisé de magnifiques affiches illustrant les informations recueillies au préalable. Une exposition des travaux a été organisée et restera ouverte au public jusqu'à la semaine de la Francophonie, pendant laquelle d'autres activités auront lieu à l'école.

Parmi les créations présentées, trois d'entre elles ont été sélectionnées par vote et envoyées à l'APPF pour être exposées et votées lors du congrès annuel des professeurs de français, cette année -ci élargi à l'association d'enseignants français en Turquie. Pour la votation finale des affiches, une nouvelle catégorie de sélection a été introduite cette année - le *Coup de Cœur* – dont le prix « collège » a été remporté par une élève de 3e année de notre école, Rita Ribeiro, habituée à ce type de concours puisqu'elle avait déjà remporté la 2e place l'année précédente.

Le prix a été remis par la présidente de l'APPF, Mme Christina Deschamps, à Emília Silva, au nom de l'école, au moment où le match de football de la Coupe d'Afrique des Nations entre le Mali et la Côte d'Ivoire se déroulait ; les participants de la session, y compris Madame l'Ambassadrice de Côte d'Ivoire au Portugal, soutenaient naturellement cette dernière.

De retour à Guimarães, la joie de l'élève lors de la remise du prix par les mains de son directeur est évidente. Les enseignantes de français et d'Éducation Visuelle se réjouissent des résultats obtenus et sont très fières que le travail et l'engagement de leurs élèves soient reconnus et sentent aussi que leur propre travail est valorisé. Elles

sont également fières d'être à l'origine des activités visant à promouvoir l'apprentissage du français dans leur école et permettant à leurs élèves le développement de leurs compétences interculturelles.

Félicitations à l'APPF pour la dynamisation de ce concours, félicitations aux enseignants qui investissent dans sa promotion dans leurs écoles, félicitations aux élèves qui ont réalisé les affiches et enfin félicitations à l'élève gagnante. Rendez-vous pour une prochaine destination !

Andreia Santos et Emília Silva

[à suivre]





DU GROUPEMENT D'ÉCOLES DE BEMPOSTA - PORTIMÃO :

Durant le mois de janvier, plusieurs classes de l'école de Bemposta, à Portimão, ont brillamment participé au concours « Affiche ton Français - destination Côte d'Ivoire », sous l'impulsion de l'enseignante de français, Paula Balisa.

Parmi les créations des élèves, trois affiches se sont démarquées et ont été sélectionnées pour la première phase du concours : celles réalisées par Leonor Santos, élève en 9e année, Leonor Duarte et Gaspar Santana, élèves en 7e année. De ces trois affiches, deux ont été distinguées parmi les dix meilleures à la suite de votes.

Les lauréats ont été révélés lors de la clôture du congrès de l'APPF qui s'est déroulé les 2 et 3 février, en présence de l'enseignante responsable de la réalisation du concours au sein de cette école. L'affiche victorieuse, signée par les élèves Leonor Duarte et Gaspar Santana, a remporté le premier prix.

Les récompenses individuelles ont été remises par Madame l'Ambassadrice de Côte d'Ivoire au Portugal. De plus, Paula Balisa, l'enseignante responsable, a été honorée par l'ambassadrice pour son engagement et sa contribution à la promotion de l'enseignement et de l'apprentissage du français à l'école.

Lors du cours suivant, les deux élèves ont reçu leurs prix avec joie et fierté devant leur classe, suscitant les félicitations chaleureuses des autres enseignants de l'établissement.



Paula Balisa



TOMBOLAS - LES 14 FÉVRIER ET 20 MARS

Tirage au sort!

L'APPF a organisé une tombola réservée à ses membres pour fêter la Saint-Valentin. Le tirage au sort a eu lieu le 14 février dernier par le biais du site sortear.net. Le résultat a été communiqué le jour même. Trois colis surprise contenant du matériel pédagogique, offert par Hachette, et des trousse APPF, étaient à gagner.

Merci aux 62 participants, et bravo aux gagnantes :

- Célia Silva
- Isabel Firme
- Maria Pereira



A l'occasion de la Journée Internationale de la Francophonie, l'APPF a organisé une tombola pour ses membres. Le tirage au sort a eu lieu le 20 mars par le biais du site sorteio.com. Le résultat est apparu le jour même sur Facebook. Trois colis surprise contenant du matériel pédagogique, offert par Hachette et CLE International, ainsi que des trousse APPF et des cartes postales du « Concours Affiche ton Français - Destination Côte d'Ivoire », étaient à gagner.

Merci aux participants, et bravo aux gagnantes :

- Ana Carlos
- Cristina Felício
- Esmeralda Cruz



Ophélie da Silva Cruz



AVANT-PREMIÈRE DU FILM *LE LIVRE DES SOLUTIONS*, DE MICHEL GONDRY



Le 28 février dernier, grâce à l'initiative du distributeur Cinemundo et de la plateforme Escolaspt.pt, les élèves de la 9e année du collège D. Filipa de Lencastre, les étudiants du département de Langues, Cultures et Littératures Modernes de la Faculté de Sciences Humaines et Sociales de la NOVA, les étudiants du département d'Animation et de Dessin 2D et 3D de l'Institut Polytechnique Piaget do Sul, ainsi que l'APPF, ont eu l'occasion d'assister à la projection de l'avant-première du film *Le Livre des Solutions*, de Michel Gondry, sorti dans les salles portugaises le jour suivant. Ce fut une merveilleuse occasion de pouvoir assister à un film aussi touchant que drôle. Ce fut également une chance pour les élèves et les étudiants de voir un film en langue française, d'être confrontés à la culture française au travers d'un long-métrage certes insolite mais avant tout comique et amusant.

Un grand merci aux organisateurs de cet événement qui est sans aucun doute un grand véhicule de transmission de la langue et de la culture françaises.

Carlo GARAVAGLIA



RDV FLE DU 19 MARS OLYMP'KIT : DES ACTIVITÉS POUR UNE CLASSE OLYMPIQUE

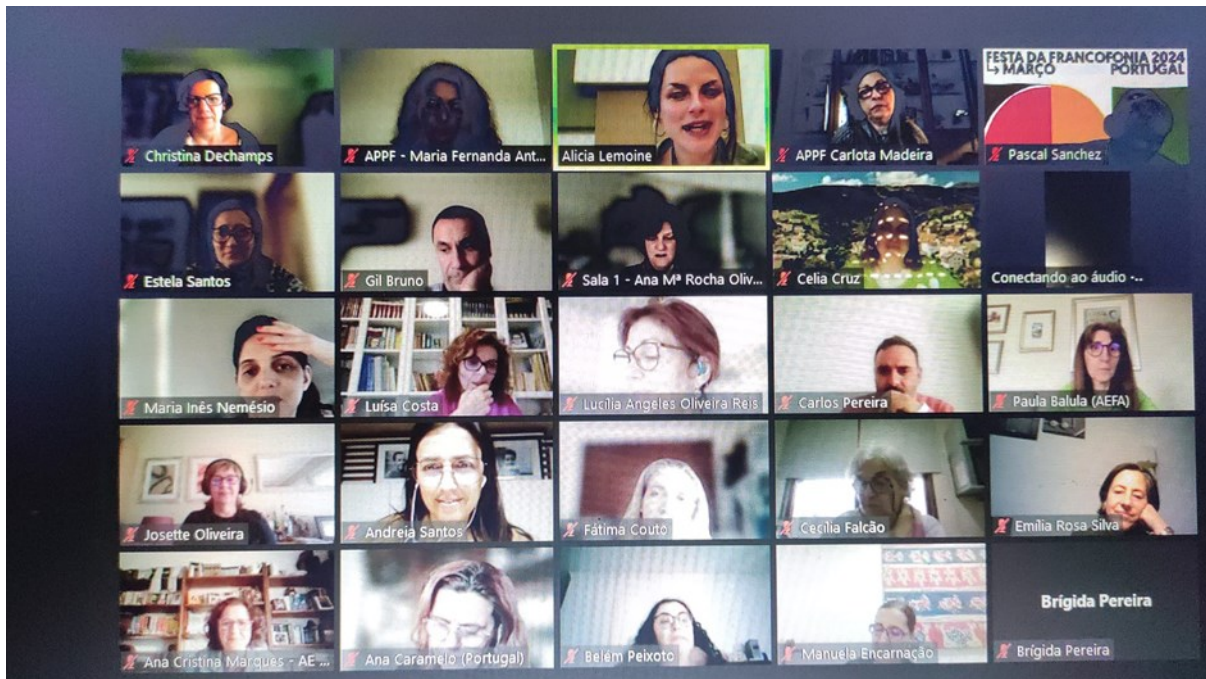
Le 19 mars 2024 à 17h30, l'Association Portugaise des Professeurs de Français (APPF), en partenariat avec l'Institut Français du Portugal (IFP), a organisé un webinaire destiné à tous les professeurs de français au Portugal. Ce webinaire était intitulé « Olymp'kit: des activités pour une classe olympique » et a été animé par Pascal Sanchez et Alicia Lemoine.



Cette année 2024, marquée par les Jeux Olympiques de Paris, le Cavilam, sur demande de la Fédération Internationale des Professeurs de Français (FIPF), a conçu un ensemble d'activités pédagogiques axées sur le sport, adaptées aux niveaux A1 à B1. Ce dispositif comprend divers éléments, notamment un jeu d'évasion, des activités variées en classe et des guides d'accompagnement pour la réalisation de projets liés au monde sportif. L'objectif de ce programme est d'intégrer les thématiques du sport, des valeurs olympiques, de l'inclusion et de la diversité culturelle dans l'enseignement du français, en tenant compte des différents niveaux de compétence linguistique des apprenants. Il s'agit d'un projet ambitieux visant à encourager les élèves à s'impliquer activement dans la pratique sportive, tout en promouvant des valeurs telles que le respect, la collaboration et l'ouverture à la diversité. Le webinaire a été enrichi de moments ludiques, au cours desquels diverses activités ont été présentées pour mettre en avant le programme Olymp'kit.

Vous pouvez accéder à l'Olymp'kit sur le site suivant : <https://www.olympkit.com/>

Ophélie da Silva Cruz



LA FÊTE DE LA FRANCOPHONIE MARS 2024



Chaque année, le mois de mars est consacré à la *Festa da Francofonia*: un moment unique où toute la communauté francophone et francophile se réunit pour célébrer une langue-culture qui unit au-delà des distances géographiques et des différences culturelles. Une série d'événements ont été organisés dans plusieurs villes nationales.

À Lisbonne, plusieurs événements consacrés à la danse, à la littérature, à la gastronomie et aux jeux ont eu lieu. De nombreux pays tels que l'Andorre, la Belgique, le Canada, la Côte d'Ivoire, la France, le Liban, le Luxembourg, le Maroc, le Roumanie, le Sénégal, la Suisse et la Tunisie, aussi bien que les écoles, les associations de professeurs et les universités du pays ont participé à l'organisation de ces événements. Une fête qui s'étend jusqu'au mois d'avril et dont le programme est extrêmement riche et diversifié.

Maria António

LA FÊTE DE LA FRANCOPHONIE - MARS 2024 VISITE AU VILLAGE FRANCOPHONE AVEC L'ÉCOLE SECONDAIRE JOSÉ GOMES FERREIRA



Le 15 mars 2024, l'Alliance Française de Lisbonne en collaboration avec l'Association Portugaise des Professeurs de Français (APPF) a organisé une journée destinée aux écoles avec des activités ludiques pour faire découvrir la Francophonie et célébrer ainsi la diversité des cultures et des pays qui partagent la langue française. Ce jour-là, les élèves de français de 10^e année se sont déplacés à l'Alliance Française de Lisbonne où ils ont été accueillis chaleureusement. Ils étaient tous prêts à vivre une immersion linguistique et culturelle enrichissante.

Les élèves de français de l'école secondaire José Gomes Ferreira (Benfica) étaient curieux et impatients de découvrir plus de choses sur la langue française et la diversité culturelle des pays francophones. À travers des quizz, des puzzles, des dépliants et de la présentation des caractéristiques géographiques, sociales et culturelles de chaque pays francophone, nos élèves ont exploré les différentes représentations dans le village francophone. Ils ont eu l'occasion de montrer leurs connaissances et d'améliorer leurs compétences linguistiques et culturelles d'une forme ludique.



[à suivre]

LA FÊTE DE LA FRANCOPHONIE - MARS 2024 VISITE AU VILLAGE FRANCOPHONE AVEC L'ÉCOLE SECONDAIRE JOSÉ GOMES FERREIRA [SUITE]



FESTA DA FRANCOFONIA 2024
16 DE MARÇO
↳ TENDA PARQUE MAYER

Gastronomia,
Música,
Jogos,
Exposições...

Village francophone (Aldeia francófona)
↳ 14h30/17h30

PARA TODA A FAMÍLIA
ENTRADA LIVRE

Exposições
Retour sur le sommet de Djerba
Affiche ton français - destination Côte d'Ivoire
Espectáculo do Ballet Jammu
18h00
Degustação gastronómica
19h00

Projeção
Somos Açores

Les élèves ont eu aussi la chance de déguster une sélection de spécialités traditionnelles provenant de divers pays francophones, comme les dattes tunisiennes, les chouquettes françaises et les bonbons canadiens au sirop d'érable.

La journée s'est terminée par un tirage au sort. Après avoir complété le quizz, chaque élève pouvait s'inscrire à la tombola et avoir ainsi la possibilité de gagner un prix d'un pays francophone représenté dans le village. Six élèves gagnants ont ramené à la maison un sac rempli de cadeaux provenant de différents pays francophones.

Il était temps de retourner à l'école ! Les élèves sont partis avec pleins de beaux souvenirs et une vision plus complète de la richesse et de la diversité de la Francophonie. Cette visite au village francophone a permis aux élèves de français de l'école secondaire José Gomes Ferreira de vivre une expérience éducative, tout en célébrant la langue, la culture et les communautés francophones. Ils sont très reconnaissants pour la journée passée à l'Alliance Française et pour la chaleur avec laquelle les représentants les ont accueillis. Vive la Francophonie !

Ana Ferreira et Luísa Freitas



LA FÊTE DE LA FRANCOPHONIE - MARS 2024



Une fois de plus, l'APPF s'est associée à différentes entités pour promouvoir une série d'activités qui valorisent dignement la diversité linguistique et surtout culturelle des pays qui intègrent la Fête de la Francophonie.

En quelques mots, la Fête de la Francophonie 2024 à l'APPF, cela a été : une exposition au Portugal et en Turquie mais aussi déclinée en format virtuel, une participation au Village francophone orchestré par l'Alliance française, deux tirages au sort, un webinaire, une projection cinéma et une rencontre littéraire en milieu scolaire et finalement une masterclass couplée d'une vente d'ouvrages.

Une fête où deux pays/régions ont été particulièrement mis à l'honneur : la Côte d'Ivoire et le Québec.

Une fête qui nous a fait sourire, rire mais aussi réfléchir sur des sujets sérieux de notre société actuelle tels que l'immigration et l'accueil des migrants.

Une fête qui se prolongera encore dans les semaines qui viennent avec toutes les petites et grandes initiatives qui se font au quotidien dans chaque école du pays.

Un grand merci aux plus de 500 participants qui nous ont accompagné dans cette aventure et à tous nos partenaires qui, encore une fois, ont permis de rendre possible l'impossible !

Christina Dechamps



Ce que nous allons faire



2023/2024 VOYAGE...EN LIBERTÉ !

L'Association Portugaise des Professeurs de Français (APPF) lance un concours ouvert à tous les élèves de français, qu'ils soient de niveau débutant ou avancé, issus des établissements d'enseignement publics et privés du Portugal. Ce concours est organisé en partenariat avec l'Institut français du Portugal et l'Alliance française de Lisbonne.

L'objectif de ce concours est de promouvoir l'enseignement et l'apprentissage de la langue française au Portugal. Les participants sont ainsi invités à créer, soit individuellement soit en petits groupes, une courte séquence vidéo sur les thèmes du « Voyage » et de la « Liberté ».

Il est primordial de sensibiliser les jeunes à la Révolution des Œillets, un moment clé dans le processus de démocratisation et de libération du pays, tout en mettant en lumière le rôle de la France en tant que terre d'exil et d'accueil pour de nombreux opposants au régime.

Les projets doivent être soumis avant le 5 avril. À partir du 15 avril, les vidéos seront publiées sur les réseaux sociaux de l'APPF, permettant au public de voter pour ses vidéos préférées en mettant des *likes* jusqu'au 22 avril à midi. Ensuite, un jury sélectionnera les meilleures contributions dans chaque catégorie.

Les résultats du concours seront annoncés le 25 avril 2024 aux gagnants - qui recevront un colis avec du matériel pédagogique et culturel en français - ainsi que sur les réseaux sociaux.

Ophélie da Silva Cruz



2023/2024 QUE VOIS-TU...SUR LE PODIUM ?

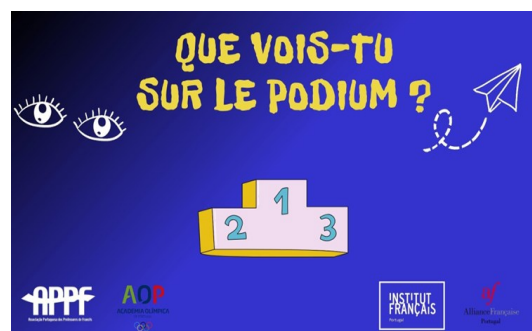
Ce concours, organisé par l'Association Portugaise des Professeurs de Français (APPF) en collaboration avec l'Academia Olímpica de Portugal (AOP), s'adresse à tous les apprenants de français au Portugal, de tous niveaux. Les participants sont invités à créer une affiche originale sur le thème « Que vois-tu sur le podium ? ». Cet événement vise à promouvoir l'apprentissage du français en tant que langue étrangère, tout en mettant en avant les valeurs olympiques telles que l'excellence, l'amitié et le respect.

L'inscription au concours doit être effectuée par le professeur de français responsable, qui remplit un formulaire avant le 29 février 2024. Les projets doivent être soumis avant minuit, le 20 mai. Ils seront ensuite diffusés sur les réseaux sociaux de l'APPF à partir du 28 mai.

Le prix public sera décerné aux trois affiches ayant reçu le plus de *likes* sur Facebook jusqu'au 1^{er} juin, à midi. Un jury, désigné par l'APPF, sélectionnera la meilleure affiche dans chaque catégorie définie par le règlement.

Les professeurs responsables des affiches gagnantes seront contactés par e-mail à partir du 6 juin, à la suite de la publication des résultats sur les réseaux sociaux. Les gagnants remporteront un colis surprise.

Ophélie da Silva Cruz



NOTRE DAME DE PARIS DE VICTOR HUGO TOURNÉE AU PORTUGAL - AVRIL / MAI 2024



En partenariat avec ADG EUROPE et ARTED NET, LE THÉÂTRE DU HÉRON revient pour une série de représentations au Portugal, du 26 avril au 3 mai 2024. La pièce *Notre-Dame de Paris* de Victor Hugo sera présentée dans le cadre de séances scolaires. Des spectacles sont prévus à Lisbonne et Porto, avec la possibilité d'organiser des représentations dans les écoles intéressées. Pour toute réservation ou proposition de date alternative, veuillez contacter fed@artednet.com.

Découvrez les dates des représentations à Lisbonne et à Portimão sur [ce formulaire](#) d'inscription.

Les billets sont au prix de 8 euros par élève, et les professeurs accompagnateurs bénéficient d'une entrée gratuite. Venez découvrir [le théâtre en français](#) !

Carlo Garavaglia

RDV FLE 2023/2024



Ne manquez pas de nous suivre de près sur les canaux de communication habituels et de découvrir les rencontres – [RDV FLE](#) – qui se tiendront les prochains mois pour les professeurs de FLE. Cet événement en ligne, par le biais de la plateforme Zoom, aura lieu en fin d'après-midi et permettra aux professeurs de partout du Portugal et d'ailleurs de suivre les nouveautés qui seront présentées dans le domaine de chaque séance.

Suivez-nous sur la page APPF et sur Facebook et n'oubliez pas de vérifier votre courrier. La participation est gratuite, mais une inscription préalable est obligatoire. Un certificat sera délivré aux participants sur demande. Inscrivez-vous !

À bientôt, en virtuel !

Maria António



Ce que nous avons lu

DA COSTA, Mélissa (2023). *La faiseuse d'étoiles*. Livre de Poche n°36693.



Ce petit roman publié au profit de l'Unicef présente des caractéristiques de l'univers littéraire créé par cette auteure à succès : une histoire dramatique racontée avec émotion et poésie dans le monde de l'enfance, cette fois-ci.

Arthur, un adulte à un tournant important de sa vie, se remémore et raconte des moments cruciaux de son parcours personnel à des époques et à des âges différents. L'un des moments les plus marquants est celui du jour où sa maman lui annonce une nouvelle incroyable : elle va s'envoler pour Uranus pour une mission secrète. Le petit garçon accompagne la préparation du voyage avec enthousiasme car l'imagination de sa mère est débordante pour préserver son innocence et créer de beaux souvenirs. Ce voyage dans l'espace de la maman qui est gravement malade est un stratagème pour préparer son fils à sa disparition prochaine. La créativité incroyable de la maman répond à toutes les questions de son fils. Elle imagine tout dans les moindres détails de manière instantanée et fait preuve d'une grande force et d'un courage immense pour préparer son fils à l'inévitable.

Ce texte met en lumière le rapport à la réalité et notamment le silence des adultes sur certains sujets pour préserver les enfants. En effet, toute la famille s'entend pour ne pas dire la vérité au petit garçon. Le père devient complice de sa femme par amour, la tante aussi en lui apportant son soutien ainsi que le papi et la mamie qui suivent les directives de leur fille. La maman ne peut se résoudre à briser l'enfance de son petit garçon et emploie ses dernières forces pour le protéger de la tristesse et lui raconter une belle histoire, comme une ultime preuve d'amour.

Ce texte facile à lire s'adresse à un large public et se présente comme une ode à l'imagination, à l'innocence et à la crédulité des enfants qui voient toujours le monde plus beau. Ce conte touchant aborde un sujet difficile, la mort, et souligne le pouvoir de l'amour pour guérir les blessures les plus profondes.

Cristina Avelino

Pour en savoir plus :

(sur le livre) <https://www.livredepoche.com/livre/la-faiseuse-detoiles-9782253247111>

(sur le livre et sur l'auteure) <https://www.hachette.fr/actualites/la-faiseuse-detoiles-melissa-da-costa-publiera-un-texte-inedit-en-faveur-de-lunicef-le-7>

Ce que nous avons vu

ANATOMIE D'UNE CHUTE, DE JUSTINE TRIET (FRANCE, 2023, 2H31) AVEC SANDRA HÜLLER, SWANN ARLAUD ET MILO MACHADO-GRANER.



Sandra et Samuel vivent avec leur fils Daniel, malvoyant, dans un chalet isolé dans les Alpes, près de Grenoble. Un jour, Samuel est retrouvé mort au pied de la maison et Sandra est soupçonnée et accusée de meurtre. Tout au long des deux heures et demie du film, on suit l'enquête et le procès où les témoignages de Daniel sont déterminants pour le verdict final. Homicide ou suicide ? Le film ne donne pas la réponse et chaque spectateur se perd dans le vrai et le faux à travers les flash-backs, les confessions, les culpabilisations et les non-dits. L'enquête et le procès finissent par révéler un drame psychologique qui se joue dans l'intimité de ce couple aux relations complexes et toxiques.

Dans ce long métrage, qui nous fait vivre les vertiges de la justice qui essaie de démêler les désordres d'une vie, rien n'est donné pour acquis.

Ce sont deux heures et demie de suspense portées par des acteurs fabuleux, notamment l'actrice allemande Sandra Hüller et le jeune Milo Machado-Graner. En bref, du très grand cinéma qui mérite tous les prix reçus et ses cinq nominations aux Oscar.

Francine Arroyo

Bande-annonce :

https://www.allocine.fr/video/player_gen_cmedia=19601474&cfilm=297303.html

Ce que nous avons écouté

ANGÈLE :

Nonante-cinq (2021) et Nonante-Cinq La Suite (2022)

Une plongée authentique dans la jeunesse d'aujourd'hui et une source d'inspiration pour les apprenants de français.



Angèle, la chanteuse pop belge au charisme indéniable, nous présente avec son dernier album une exploration profonde des réalités et des défis rencontrés par la jeunesse contemporaine.

Ces albums marquent une étape majeure dans le parcours musical d'Angèle. À travers des mélodies électro-pop accrocheuses et des paroles poignantes, elle aborde des thèmes universels tels que l'identité, l'amour et la quête de sens, offrant ainsi une réflexion authentique sur la vie des jeunes d'aujourd'hui.

[à suivre]

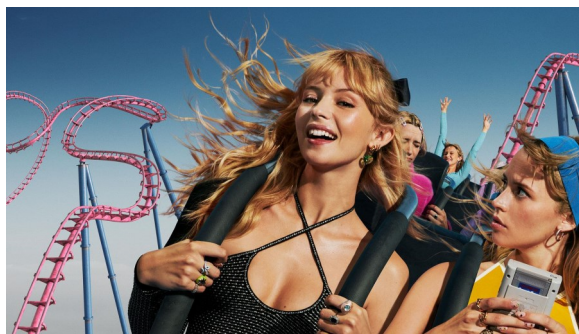


ANGÈLE : *Nonante-cinq* (2021) et *Nonante-Cinq La Suite* (2022)

[SUITE]

Les albums révèlent également des moments plus intimes où Angèle se livre avec une sincérité touchante. Des chansons telles que *Taxi* et *Solo* offrent des instants d'émotion franche, permettant au public de s'immerger dans l'univers intime de l'artiste.

En somme, *Nonante-cinq* et sa suite se présentent comme une fenêtre fascinante sur la vie et les préoccupations de la jeunesse moderne. Les paroles touchantes et la musique prenante font de ces albums une source d'inspiration pour les jeunes et un reflet intéressant de la culture contemporaine.



Que ce soit pour se divertir ou pour s'interroger sur le monde qui nous entoure, ces albums ne manqueront pas de toucher un large public, et peut-être même d'inspirer les apprenants de français à découvrir la langue à travers la musique.

Carlo Garavaglia

Pour en savoir plus :

<https://www.youtube.com/watch?v=WGG2H-Ncglw>

Ce que nous conseillons

MOTS ENTRECROISÉS

Mots entrecroisés (<https://motsentrecroises.ccdmd.qc.ca/>) est un outil numérique développé par le Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD) au Québec pour faciliter l'acquisition rapide de vocabulaire.

Cet outil permet de créer des dictionnaires personnalisés à partir desquels il est possible de générer des grilles de mots croisés. Pour accéder à la plateforme gratuite, il suffit de vous inscrire en créant un compte. Quant aux élèves, pas besoin de créer de compte, il suffit de leur envoyer le lien de l'activité.

L'outil est simple à utiliser. Son point fort ? Sa souplesse pour créer des grilles adaptées au niveau, aux capacités et aux besoins de vos élèves. Pour cela, il suffit d'utiliser les moyens offerts par la plateforme car plusieurs fonctionnalités sont disponibles : le choix des mots et le niveau de difficulté de leur définition, la taille de la grille, la limitation du temps de résolution et la proposition d'indices. Les élèves peuvent également recommencer la résolution de la grille de mots croisés autant de fois qu'ils le désirent ou sauvegarder leur travail pour y revenir plus tard.

C'est une plateforme très intuitive, facile à utiliser et intéressante pour vérifier, réviser ou systématiser des contenus lexicaux et enrichir vos cours en créant des moments ludiques que ce soit à la maison ou en cours, en ligne ou sur papier.

Conçue pour les enseignants et les étudiants du réseau des collèges du Québec, elle est aussi disponible pour toute personne désirant l'utiliser à des fins éducatives non commerciales.

La mise en place d'activités lexicales aidera vos apprenants à s'entraîner et à réviser les contenus souhaités. À vous de choisir la modalité de travail pour mieux aider vos élèves à mémoriser le vocabulaire.

Elisabete Pires

Pour en savoir plus : [À propos \(ccdmd.qc.ca\)](https://motsentrecroises.ccdmd.qc.ca/)



Ce que nos associés ont fait au...

groupement d'écoles João de Meira (GUIMARÃES)



« Et nous sommes partis à Dijon ! »

La mobilité des élèves de 8^{ème} année à Dijon a eu lieu du 7 au 14 novembre 2023 et elle s'inscrit dans le cadre du projet *United Schools* de notre école. *United Schools* est un réseau social éducatif à la disposition des enseignants et élèves de tous les cycles et matières, qui vise à promouvoir l'interdisciplinarité et la pédagogie active, permettant la pratique d'activités/contenus dans différentes langues.

À la suite de tout un travail entamé l'année scolaire précédente, 13 élèves des classes A et B, de 8^{ème}, accompagnés des enseignantes de français, de physique-chimie et de géographie, ont participé à une semaine inter-écoles avec des élèves de Roumanie et ont visité des écoles à Dijon pour rencontrer les élèves français, dont le contact avait déjà été établi précédemment par correspondance épistolaire. Ce séjour en France comprenait un programme quotidien très chargé : la participation à diverses activités dans le domaine de l'écologie et de la durabilité, pour les élèves, et des sessions de formation sur les ODD - Objectifs de Développement Durable pour les enseignantes, toutes réalisées et animées par l'équipe et les collaborateurs de *United Schools*.

À la fin de chaque journée de travail, les élèves se réunissaient, discutaient des activités réalisées et dressaient un bilan final, en réfléchissant et en les évaluant à travers des questionnaires et des défis, dans un petit carnet de bord.

Quelques moments culturels ont également fait partie du séjour, notamment une visite guidée de la ville de Dijon, classée au patrimoine culturel immatériel mondial et étroitement liée à Guimarães dans sa quête pour obtenir le label Capitale Verte Européenne.

Cette mobilité a été enrichissante sur le plan pédagogique et personnel pour tous les participants. Les élèves ont pu développer leurs compétences linguistiques et communicatives en étant en contact avec des élèves d'autres pays, des compétences stratégiques en vivant des situations quotidiennes lors des visites au centre-ville, ainsi que des compétences interculturelles car ils ont eu la possibilité d'observer des habitudes et coutumes différentes des leurs, et de rencontrer des personnes d'origines différentes. En plus, ils ont fait preuve d'un grand esprit d'entraide, de coopération et de partage, ainsi que d'autonomie dans la résolution de problèmes, d'engagement et de responsabilité. Quant aux enseignantes, outre le perfectionnement de leurs compétences en langue française et l'enrichissement culturel, elles ont profité de ce séjour professionnel pour observer et participer à la vie scolaire des établissements français.

Andreia Santos et Emília Silva

Ce que nos associés ont fait au...

groupement d'écoles João de Meira (GUIMARÃES)

« Novembre numérique 2023 »

Les classes de français de la SELF (Section Européenne de Langue Française) et la classe 5^{ème} G ont accepté l'invitation faite à notre école par l'Institut Français du Portugal, en partenariat avec l'Alliance Française de Guimarães, pour participer à la première édition du NOVEMBRE NUMÉRIQUE – le mois de la culture numérique au Portugal, une rencontre entre partenaires pour dynamiser le réseau culturel français à l'étranger, promouvoir l'innovation et la culture numérique, et favoriser un dialogue international entre les créateurs, les professionnels du secteur et le grand public sur les nouveaux usages et enjeux du numérique.

À Braga/Guimarães, l'Institut Français a soutenu la première exposition monographique de l'artiste et vidéaste Nicolas Gourault, qui explore les relations de pouvoir induites par les technologies et cherche à construire des contre-récits par l'utilisation de témoignages et d'images expérimentales. A partir d'une visite des enseignants de français, d'éducation visuelle et de sciences naturelles à cette exposition - *Simulation à contre-courant* - l'art du numérique et la création artistique ont été abordés et développés dans les cours de français à travers l'observation de quelques œuvres de la catégorie Art et Patrimoine de la collection Unlock de l'Institut Français de Paris, notamment *Les Piafs, drôles d'oiseaux parisiens !*, en réalité augmentée, une visite virtuelle au Musée d'Orsay avec *La Petite Danseuse*, quand elle sort de sa boîte, et *Ex-Aequo*.



En commençant par une approche au vocabulaire spécifique et après par la création de cartes mentales, puis passant à l'exploration de ces œuvres en réalité virtuelle et augmentée, les élèves de français/SELF de l'école ont participé au projet et ont eu l'occasion de réfléchir à la création artistique numérique.

Ce travail en classe a abouti à une rencontre à la bibliothèque de l'école avec M. Daventure, coordinateur des Alliances Françaises au Portugal, la directrice de l'Alliance Française de Guimarães, et à une conversation informelle, par visioconférence, entre les élèves et l'artiste Nicolas Gourault.

Pour les professeurs de français, cette activité un peu hors du commun a été un succès car ce fut l'opportunité de développer un travail d'articulation entre différentes années d'un même cycle d'enseignement, d'améliorer les compétences communicatives en français des élèves et de favoriser un contact direct avec un artiste français, ce qui leur a permis une approche plus large du thème de l'art et de la culture, y compris une réflexion sur l'éducation à la citoyenneté numérique.

Andreia Santos et Emília Silva



Ce que nos associés ont fait au...

groupement d'écoles Michel Giacometti (QUINTA DO CONDE)

« Remise des diplômes DELF scolaire 2023 »

Lors de la 14^{ème} remise de diplômes DELF Scolaire à l'école Michel Giacometti, le 10 janvier 2024, à 15.00h, 22 diplômes des niveaux A1, A2, et B2 de langue française ont été remis aux élèves qui, l'année précédente, s'étaient candidatés et ont été admis.



La remise des diplômes s'est faite avec la présence de Pascal Sanchez, attaché de coopération éducative et linguistique, de la présidente de l'Alliance Française de Setúbal, Stéphanie Pardet, d'une représentante de l'APPF, Manuela Cerejeira, et de deux stagiaires Erasmus de l'APPF, du directeur de l'école Michel Giacometti, Eduardo Cruz, de la représentante de la mairie, Ana Gaspar, et de la professeure Teresa Lages. Quelques parents, désirant accompagner leurs enfants, étaient également présents.

Chaque élève a reçu son diplôme des mains du directeur de l'école, ainsi que du matériel offert par l'éditrice Leya - un stylo et un cahier - et, de la part de l'Institut Français du Portugal, le dépliant du DELF et un marqueur. Le meilleur élève de chaque niveau a reçu un livre offert par l'attaché de coopération éducative de l'Institut Français du Portugal. Une nouvelle bourse d'étude a été offerte par l'Alliance Française de Setúbal à une élève de A2. Celle-ci veut continuer l'apprentissage du français que l'école n'offre pas cette année. D'ailleurs, cette élève fréquente le Club DELF SCOLAIRE de l'école, inauguré cette année.

La cérémonie a été très émouvante pour tous...

Teresa Lages

FRANCE
ÉDUCATION
INTERNATIONAL

DEL
SCOLAIRE



Ce que nos associés ont fait à... l'école secondaire d'AROUCA

« ESA en deuxième place au concours international *Top 5 de la chanson francophone d'aujourd'hui* »

L'École Secondaire d'Arouca (ESA) a de quoi être fière : la classe de français de la 11^{ème} F a obtenu la deuxième place au concours international organisé par le CEO-FIPF (Commission de l'Europe de l'Ouest - Fédération Internationale des Professeurs de Français), dans le cadre des célébrations de la Journée internationale du Professeur de Français.

Le concours intitulé *Top 5 de la chanson francophone d'aujourd'hui*, destiné aux classes de français du monde entier, a été animé par l'Association des Professeurs de Français d'Izmir (APFIZ) dans le but de promouvoir l'intérêt pour la langue française et la diversité et la richesse culturelle qu'elle englobe, à travers la musique francophone contemporaine. Le défi consistait à sélectionner et présenter les cinq meilleures chansons francophones de l'époque, en donnant aux élèves l'occasion d'explorer l'expressivité artistique, le langage et les thèmes culturels présents dans la musique.

Quatre classes de l'ESA ont participé au défi, mais la classe de la 11^{ème} F s'est distinguée par l'assertivité de son choix musical, en tenant compte de la qualité musicale et poétique des chansons, de l'expressivité et du charisme des artistes sélectionnés.

Le concours a réuni 323 classes de français de 12 pays, dont le Portugal.

La classe d'Arouca a reçu comme prix, pour la conquête de la deuxième place, un petit-déjeuner à la française. Les élèves se sont montrés très heureux et fiers du résultat, et ont remercié leur professeure de français, Elvira Tavares, qui les a soutenus et guidés tout au long du processus.



Le groupe disciplinaire de français se réjouit, non seulement de la place obtenue, mais aussi de l'opportunité de contribuer à la promotion de la langue française et de la diversité culturelle qu'elle représente.

La conquête de la deuxième place est un témoignage de l'engagement des élèves et des professeurs à embrasser non seulement la langue, mais aussi la richesse culturelle qu'elle offre. De plus, c'est un exemple de la façon dont l'enseignement des langues peut être amusant et enrichissant, et de la façon dont nos élèves peuvent briller au-delà des frontières.

Que cette conquête inspire nos élèves à explorer et apprécier la diversité culturelle à travers l'étude du français !

Cátia Costa

Ce que nos associés ont fait à... l'école secondaire de AROUCA

« ESA en deuxième place au concours international *Top 5 de la chanson francophone d'aujourd'hui* » [SUITE]

Le TOP-5

1	<i>Evidemment</i>	La Zarra
2	<i>Chocolat</i>	Lartiste ft. Awa Imani
3	<i>Cadeau</i>	Aya Nakamura ft. Tiakola
4	<i>Casablanca</i>	Saad Lamjarred
5	<i>Oui ou Non</i>	Angèle
6	<i>Ce soir</i>	Amir
7	<i>Mama Mia</i>	Mentissa
8	<i>Dépassé</i>	Nuit Incolore
9	<i>Ce soir, je suis dans ma tête</i>	Fredz
10	<i>Liebeist...</i>	Namika ft. Zaz

Participation par pays :

Autriche	13
Belgium	16
Denmark	8
Grèce	158
Irlande	26
Italie	42
Malte	2
Norvège	2
Portugal	4
Serbie	2
Suède	27
Turquie	23

Les gagnants :

	PAYS	Nom de l'école	Classe	Nombre d'élèves	Nom du/de la Professeur(e) de français
1	GRÈCE	École Primaire de Samos	CM2, 1	12	Panagiota Marinelli
2	Portugal	Escola Secundária de Arouca	11ºF	12	Elvira Tavares
3	Italie	ITET Pasini	3AFM-SIA	25	Elena De Franceschi
4	Autriche	Akademisches Gymnasium de Vienne	FIPS 5A	13	Mag. Julia Duller
5	Irlande	Roscoomon Community College	2E	12	Emma Shanley



Ce que nos associés ont fait à... *Escola Básica 2/3 D. Manuel I (TAVIRA)*

« La Chandeleur : une délicieuse aventure »

Au mois de février, les sept classes de 7e année de FLE de l'école D. Manuel ont participé à une expérience culinaire mémorable. Sous la direction enthousiaste de leur professeur, Cristina Felício, les élèves ont apporté tous les ingrédients nécessaires à la préparation de crêpes. Avant le grand jour, la professeure a pris soin de préparer la pâte à crêpes chez elle, veillant à ce qu'elle soit parfaite pour la cuisson. À leur arrivée en classe, les élèves étaient impatients de commencer l'activité et ont appris la recette avec une fiche de support. Chaque groupe d'élèves s'est vu confier une tâche spécifique, certains s'occupant de l'organisation des tables/chaises, d'autres de la préparation des garnitures sucrées et d'autres encore du nettoyage des ustensiles et salle.

L'atmosphère était empreinte d'excitation et de collaboration alors que les élèves travaillaient ensemble pour créer des crêpes délicieuses. Tous les élèves ont cuisiné leurs propres crêpes sur les plaques chauffantes. Pendant que les crêpes cuisinaient, l'odeur alléchante remplissait la salle de classe, créant une ambiance chaleureuse et conviviale. Les élèves discutaient joyeusement, en partageant des moments de complicité.

Une fois les crêpes prêtes, tout le monde s'est réuni autour de grandes tables pour déguster le fruit de leur travail. Les crêpes étaient garnies d'une variété de délices : des classiques, tels que le sucre et la cannelle, aux combinaisons plus audacieuses comme fraises, glace et chantilly ou chocolat, caramel et glace à la vanille. Entre les bouchées savoureuses, les élèves ont échangé des histoires et des anecdotes, renforçant ainsi les liens qui les unissent en tant que classe.

La Chandeleur a été bien plus qu'une simple activité culinaire, ce fut une occasion de créer des souvenirs durables et de célébrer la richesse de la culture française. À la fin de l'heure de cours, les estomacs étaient pleins et les sourires étaient nombreux. Les élèves sont repartis avec le cœur léger, remplis de souvenirs de cette journée spéciale passée à cuisiner et à déguster des crêpes ensemble.

La Chandeleur à l'école D. Manuel restera gravée dans leur esprit comme une expérience inoubliable de responsabilité, de partage, de camaraderie et de plaisir culinaire.



Cristina Felício

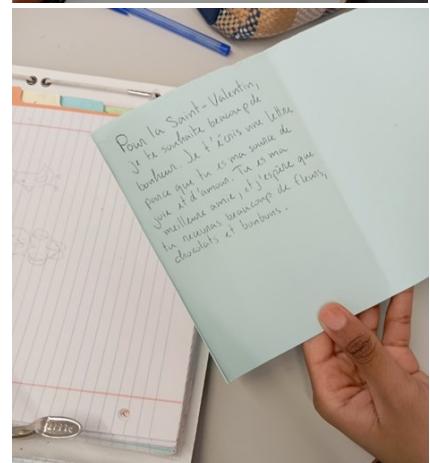
« L'amitié franco-espagnole à *Escola Básica do Parque das Nações* »

Le 7 février 2024, sous la direction du professeur Nuno Neves et pour célébrer la Chandeleur, les élèves de 9.ème B de l'école *Básica do Parque das Nações* qui ont choisi la langue française comme LV2 ont apporté de délicieuses crêpes à leur cours de français, ainsi que des croissants, des gâteaux et des jus. Les élèves ont invité leurs camarades qui étudient l'espagnol - et qui sont dans la même classe - à participer à cette célébration, créant ainsi un moment agréable avec de la musique française et avec les mets typiques de la France. Bien sûr, la professeure d'Espagnol de la classe, Maria João Matos, y a également participé.

La semaine suivante, le 15 février, sous la direction des professeurs Maria João Matos (Espagnol) et Nuno Neves (Français), les élèves de la même classe ont préparé une activité liée à la Saint-Valentin. Ainsi, les élèves de la classe d'espagnol ont écrit des lettres d'amitié aux élèves de la classe de français et vice-versa. Tout d'abord, chaque groupe d'élèves a rédigé les lettres avec l'aide de ses professeurs, qui ont exploré le vocabulaire et les structures indispensables à la rédaction des textes. Ensuite, les élèves et les professeurs se sont réunis dans la même salle, où chaque élève a lu son message. Pour stimuler la curiosité des élèves par rapport à la langue qu'ils ne connaissent pas, les professeurs ont déterminé a priori que les apprenants de Français liraient leurs textes aux apprenants d'Espagnol et vice-versa.

Avec cette activité, les professeurs ont encouragé l'interculturalité et ont incité les élèves à en apprendre davantage sur ces deux langues. Cet échange a non seulement enrichi énormément l'expérience linguistique des étudiants, mais a également créé un beau moment d'amitié et coopération entre tous. L'ambiance d'apprentissage a été marquée par le partage des connaissances et la valorisation de la diversité culturelle – deux buts incontournables de l'enseignement des langues vivantes.

En somme, ces deux événements ont illustré de manière éloquentes la capacité de l'éducation à transcender les frontières, à ouvrir des horizons et à favoriser des liens durables entre les individus. Ce sont aussi deux exemples de coopération linguistique où les langues française et espagnole ont été les moyens privilégiés de promotion du plurilinguisme et de l'interculturalité qui correspondent aux valeurs d'une éducation tournée vers l'avenir et vers l'innovation.



Nuno Neves

Ce que nos associés ont fait à... l'école secondaire Antero de Quental (AÇORES)



« La Journée Internationale de la Francophonie »

Le 20 mars 2024, les professeurs de Français de l'École Secondaire Antero de Quental, à Ponta Delgada, à S.Miguel, aux Açores, ont ouvert les portes aux adolescents de la sixième année et aux jeunes de la neuvième année des autres établissements de la ville pour célébrer la Journée Internationale de la Francophonie.

Les professeurs ont préparé des activités diversifiées, pour promouvoir l'étude de la langue et de la culture françaises, comme deuxième langue d'option dans le curriculum scolaire de ces adolescents et de ces jeunes élèves qui feront, certainement, l'année prochaine, leur inscription dans l'École Antero de Quental.

Les professeurs ont préparé une salle avec l'exposition d'affiches sur la France, de travaux faits par quelques élèves, la projection de petites vidéos sur la présence de la langue française dans le monde, accompagnées d'activités ludiques (Bingo avec des mots français qu'on utilise quotidiennement, pour les plus petits, et un Quiz sur la France et le français, pour les plus âgés). Les activités ludiques ont eu la collaboration de quatre élèves de la septième année. Ceux-ci ont eu la tâche de présenter et de vérifier le résultat final du Bingo et un professeur, celui du Quiz.

À la fin de la réalisation des activités ludiques, les élèves et les professeurs accompagnants ont dégusté des crêpes préparées par le groupe des professeurs de français.

Tout le monde a apprécié la spécialité française.

Lídia Botelho



Ce que nos associés ont fait au...

groupement d'écoles Afonso de Albuquerque (GUARDA)

« La Fête de la Francophonie... et Voilà ! »

Une année de plus, le groupement d'écoles Afonso de Albuquerque (Guarda) a mis le Français à l'honneur : dans l'après-midi du 26 mars dernier, au TMG (*Teatro Municipal da Guarda*), au cours d'une brève cérémonie, 25 élèves de la SELF (Section Européenne de Langue Française) 2020/2023 ont reçu leurs certificats et 50 élèves ont reçu leurs diplômes DELF scolaire 2023 (niveaux A1, A2, B1 et B2).

Une salle bien remplie où « La Marseillaise » a inauguré la cérémonie et où, outre la remise des certificats et diplômes, des moments culturels, promus par nos élèves qui fréquentent également le CMSJG (*Conservatório de Música de São José da Guarda*), ont été partagés.

Après la cérémonie, les participants ont pu assister à la projection du film *La cage dorée*, de Ruben Alves.

En somme, une journée pas comme les autres qui nous a permis de créer de bons souvenirs et de mettre en relief les élèves qui se dédient à la langue et culture françaises.

Retrouvez les moments les plus marquants en photoreportage à la page suivante.

[à suivre]



Le français fait la différence

Ce que nos associés ont fait au...

groupement d'écoles Afonso de Albuquerque (GUARDA)



La remise des certificats de la SELF, avec un petit coup de main d'Astérix et d'Obélix.

Ne manquez pas de visionner la vidéo sur une activité de la SELF - « [La chapelloise - une danse de Guarda à Paris](#) »



À gauche, les récipiendaires des diplômes DELF scolaire A1 et A2; à droite, ceux des B1 et B2



Deux moments très émouvants promus par le CMSJG : « Vois sur ton chemin », de Bruno Coulais, extrait du film « Les Choristes », de Christophe Barratier, interprété par les élèves du chœur des classes de 7ème A et 8ème A; puis, « Voilà ! », de Barbara Pravi, interprété par l'élève Beatriz Pires Sousa Esteves de la classe de 7ème A.

Et comme *tout est bien qui finit bien*, la cérémonie, qui avait implicitement pour propos la célébration de la langue et des valeurs de la culture française - et, donc, aussi européenne - , s'est terminée par la célébration du meilleur bien de tous : *La Vie* !

Debout, avec les paroles sur le grand écran, le public a chanté « *C'est la vie* », de Mika, puis fêta l'anniversaire de notre coprésentatrice, Augusta Fernandes.

Carlos Rodrigues



Le français fait la différence

Agenda

■ COLLOQUE : LA FRANCOPHONIE DANS LES AMÉRIQUES, QUELS ENJEUX GÉOPOLITIQUES AUJOURD'HUI ?

Organisation : Université des Antilles

14 - 15 mai 2024, Campus Schœlcher, Martinique <https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeMeFA2Xm5GDtSowP1Ev7Bog1HlcFgkkoAJT3f1l8fuQJDwCg/viewform>

■ LA BIENNALE DES LANGUES LYON 2024

Rencontre autour des langues et cultures du monde

- 26 mai 2024, Centre Berthelot, Lyon, France

<https://guide-langueculture-institutfrancais.com/la-biennale-des-langues/>

■ CONGRÈS APLIUT : LES PÉDAGOGIES ACTIVES EN LANGUES DE SPÉCIALITÉ

Association des Professeurs de Langues des Instituts Universitaires de Technologie

6 - 8 juin 2024, Tours, France

<https://apliut2024.sciencesconf.org/ressource/page/id/4>

■ JOURNÉE DE FORMATION : ENSEIGNER LA PHONÉTIQUE AUTREMENT ET DYNAMISER SES COURS DE LANGUE

Animée par Candy Raluy, formatrice

8 juin 2024, 10h30 - 17h30, Paris 1^{er}, France

<https://www.fle.fr/Formation-en-phonetique-alternative-1880>

■ SÉMINAIRE RANACLES-CERCLES : ENSEIGNEMENT DES LANGUES ET INTELLIGENCE ARTIFICIELLE

11 - 14 juin 2024, Université de Lorraine, Nancy, France

<https://www.ranacles.org/seminaire-ranacles-cercles-du-11-au-14-juin-2024-a-nancy-universite-de-lorraine-enseignement-des-langues-et-intelligence-artificielle/>

■ CONGRÈS MONDIAL FIPLV 2024

Organisation : Fédération internationale des professeurs de langues vivantes

6 - 9 juillet 2024 Auckland, Nouvelle-Zélande

<https://fiplv.com/>

■ CONGRÈS EUROPÉEN DES PROFESSEURS DE FRANÇAIS : ENSEMBLE EN FRANÇAIS ! RÉFLÉCHIR, ÉCHANGER, AGIR SUR LE MONDE D'AUJOURD'HUI ET DE DEMAIN

Organisation : FIPF - Fédération internationale des professeurs de français

4 - 7 septembre 2024, Bucarest, Roumanie

<https://www.fle.fr/Congres-europeen-des-professeurs-de-francais-1816>

<http://bucarest2024.fipf.org/>

■ COLLOQUE : DE LA RECHERCHE EMPIRIQUE À LA PRATIQUE EN CLASSE DE LANGUE ÉTRANGÈRE ET VICE-VERSA

6 - 7 septembre 2024, Fribourg, Suisse

<https://cedile.ch/colloque-de-la-recherche-empirique-a-la-pratique-en-classe-de-langue-etrangere-et-vice-versa>

■ STAGES D'ÉTÉ EN FRANCE POUR PROFESSEURS DE FRANÇAIS DANS LE MONDE FORMATIONS ET SÉJOURS PROPOSÉS PAR LES CENTRES DE FLE EN FRANCE

→ 1er juillet - 31 août 2024, en France et en ligne

→ 5 - 31 août 2024, en France et en ligne <https://www.fle.fr/LES-STAGES-PROFESSEURS?recherche=dates>

■ <https://www.fle.fr/Carte-internationale-de-professeur-de-francais>

■ <https://www.fle.fr/Le-kiosque-du-francais>

Magda Rodrigues





Prix	Portugal	Turquie
1er		
2e		



Prix	Portugal	Turquie
3 ^e	<p>A cartoon elephant in a blue jacket holds a chocolate bar. Below it, a bowl of hot chocolate and more chocolate bars are shown. The text reads: "Côte d'Ivoire... Le pays du français au parfum chocolat!".</p>	<p>The poster features a yellow background with a small Côte d'Ivoire flag. It includes images of the Basilique Notre Dame De La Paix, a stack of books, an open treasure chest, and a plate of Attié. Text: "Côte D'Ivoire 'La langue française, trésor infini de beautés et de poésie'".</p>
Coup de Cœur (Collège)	<p>A colorful illustration of a coastal scene with palm trees, a boat, and a house. Text: "TROIS COULEURS, DEUX PAYS, UNE LANGUE... CARTON/ EN CÔTE D'IVOIRE!".</p>	<p>A hand-drawn poster with a pink background, featuring a map of Côte d'Ivoire, palm trees, and an elephant. Text: "LA CÔTE D'IVOIRE".</p>
Coup de Cœur (Lycée)	<p>A map of Côte d'Ivoire with a handprint and an elephant. Text: "Côte d'Ivoire. Là où culture et nature s'unissent.".</p>	<p>Exposition virtuelle complète</p> <p>↓</p> <p>www.artsteps.com</p> <p>A banner for a virtual exhibition with logos for APPPF, Institut Français, and APFIZ. Text: "Exposition Affiche ton français! destination Côte d'Ivoire".</p>